失扣茲摺計遺

學二個

各手向頭

概聚存

(八)日夜班(九)

法五

一試十學 津學文 二五二 佩山齋購 月一月 文水 求

服告記十記始告中務外逾一辦辦事中員為期日理理查

體通不為利記定 知告辦服起暨自 照各理務兒重去 了

立门理記起本月

分請五為日

行區廠二一地午行 號

權韓發係而會全 等同數但自租 因意等欠民與 特概情租國姜 此為委已十姓 大 無託達二開

租未該有拍宅胡 之經房舖買所同 優週押底到有五 先夢借關手前號

即小高立私 至自 **大** 高學中立私 三即 日久

八一即期本 角二可內行

五原持

口月出 順中售

中國國民黨等中央換發新黨證為要特此通告 中華民國二十年二月 日次收據沒務各携帶原有黨證連同最近本人二寸字身相片親來本會組織科技各項之規定呈由所屬區分部逐級請求換發唯本市各下級黨都在停止活動應即遵照 中央組織部曹字十五號通告關於須發中國民黨黨員換發黨証辦應即遵照 中央組織部曹字十五號通告關於須發中國民黨黨員換發黨証辦應即遵照 中央組織部曹字十五號通告關於須發中國民黨黨員換發黨証辦應即遵照 中央組織部曹字十五號通告關於須發中國民黨黨員換發黨証辦際即遵照 中國國民黨黨員等發

111

立教教 华 育育 校畢 案局部 址業

部濃

艷

教育局

野院まる

文男

二)高初中特班中一年級及初中中一年級及初中

本報 價目表 部對話 五彩歌舞全 第 市 等年八元五角 年年四元五角 埠 意 全年十元 一元 如 訂 5 譜 年年十九元三角 趣 平十九二 買 刊例 本報

英 毎 普 通

日至半月三元三角

封 以 上

面

加

號座 美 豊 内 内

地

至 普

郵毎(第 歌 每價 遏 雲 角埠 費三分 舞 翻 新

日至七日二元五角 The North China Press Peiping 四百五第

輯 篇 話電 〇三四四 局東 三四四 業

六與茲 號人因 寄如鄙族

下於號存數單已和除向該行祖失外 人手內均作廢紙此啓 人手內均作廢紙此啓 人手內均作廢紙此啓 多。 人手內均作廢紙此啓 8。9 人手內均作廢紙此啓 8。9 人手內均作廢紙此內 8。9 人手內均作廢紙此內 8。9

號問地法院安

柏字古買畫玩 西由日 布月午十二時十五日日十五日日十五日日十五日日

古中國主子軍司令 中國主子軍子軍司令 是通告在案現在開始登記期間已届但 是通告在案現在開始登記期間已届但 是通告在案現在開始登記期間已届但本 是通告在案現在開始登記期間已届但本 是通告在案現在開始登記期間已届但本 等號 因鄙父為認 而人不正在

山 東 島 三 三 東 電 生 招

警提

諸聘中各年號 君南西界久開 一 清北雅嘉璇設

話

有分會詳章函索即 寄埠

北

共四八七得 一獎七一共年 一 分一洋四五七一三發一 四一个九二九九個二四出月 七二五七百三 三獎十 二五獎 四九一三一第五

個〇七九十 三五一得五日

章部話一三枝

南青級男 常會對生女

方式者四等數例思言 有效 等獎之如求人 請獎 儲每助苟 三 自數月於不

爾思每天 索之種助此— 即詳己之自

代收無線雷银行

廟大鄙馱

潘,羅霖,譚道原各師長,詢問各地匪況,以便規劃該部接庚(八日)南昌電稱,何應

八日)修竣。

北竄之責,日成游昨電戴民權師

歸李鳴鐘即,仍駐固始原

以一

切

辦法待擬

職員

2

流衆贓眞的

政佔老日明緩互不霧出議

社 論 範 以的竟天最 外帝用一近對 行動,真可說是日本政黨 政治空前未有的奇議會,一變而為內搏混戰的場所,這種出乎政武灰盒,拳足七首,互相厮打,頭破血流,堂堂的惡化起來,到了最近幾天,朝野兩黨議員,本政局 杌隉不安的情狀,因議會開幕形勢一次 日本議會紛慢的成想

廢

判

是

恢

復

我

領

主

日外交組

主慎重考 (七日)晚 。邀送,

0

各部,共議院,以資學發明組特殊變明

車車中期星線等平一

作神間

起實行,將

共議進行

就抱在,不在,關的的長亂期法年完責律起担重全兩可不政就犯人往係習赴治變多治來全任來來負法由種擾府都罪民往很慣會而化,的,依的規,責律人不

在軍事景宗滬善軍

的更約多捐精治政國在,陷治是但行負,業的能種 官固束行税神設府向人不於的多多為什以整人力是更然,為和,施的來治能治時於少,麼法理,尊完

做用力我保這以突這叛。可來做

及用印非氏住依頂會而化,的內域的規則 民方由以方有淡,中不循社時人法人範不不同 的面人外面黃薄因,凱環會期治為對切是把為治的 致,民,,老,為尤,起國,的為對切是把會的 策好自其除無一人其並伏家因時範於,法許會的 策好自己他納政和中處 ,的己他納政和中處 ,的自己的, 數官去許納的政和中處 ,

相断不政没的

時 乘車赴鎮 國,中央念舊勛,將准所紹雄爲善後督辦,張發至辭。定齊(八日)晚返京,即四吳商承柱四氣來京,與中央商承柱四氣來京,與中央商承柱四氣來京,與中央商承柱四氣來,與中央商承柱

所奎即桂

請李赴局

車車來開, 開赴赴天五仍是

名義返

图

來遼京津及舊備

· 徐濟鐵 州路道 一濟砲 帶南隊局路 第帶餘 四、車 大第輛

路各

· 軍師長就職 , 津乘 来 决 議 津 末 主

直

通

車

時一刻原車中路灣改選,七時邁進,又北寧路快車 由由淮土 平津十条

為據點,專軍陳總指揮濟榮部之鄧輝團,到達連縣後,尚未與湘軍取,湘方進剿,目前極其忙迫,段珩旅之唐伯寅團,為進駒該匪之主力。吳遇坪石,轉道柳州所屬之良田,企圖寶贛,其先頭隊伍已抵宜章之一黃沙駐軍稀少,有將聽其通過之勢,復將由宜(章)臨(武)交界之一黃沙駐軍林少,有將聽其通過之勢,復將由宜(章)臨(武)交界之一最近,更放棄不守,由星子(地名) 小路進犯宜章只 部由龍崗進攻,以 7 西湖 學邊境 海山嶺小路出奇兵岛山嶺小路出奇兵岛 元<u>富</u>籍者,實因之人 東海縣,現以黃沙堡 東海縣,現以黃沙堡 東海縣縣,此時 東海縣縣,此時 東海縣縣,此時 東海縣縣,此時

| 「大会性 | 一大会性 | 一大会性

例

總是是歹神節,設,發人得費並於但會成,發除酒這不間以一之教補了的,使鬼於生,到錢且智是可了凡生或的種一的防大,育法,送不一神是,爭,,中識這以這是,被時百定人酒饗無的律所信認般之就要鬥,也國後許逐種受所以問拜不不能

上都節行實似律解不即 說有,禮主乎,决平使

有治

华溪法,方解,律,面 對而以有大

以人了任律期很的法時一去律,由,認民解,常中大精律如方,範使我也識對政國識問的神的要面當圍人們須

傷的然實會會的平許,節意的中表一。到使國的滅糾和治施,上在

,途云四

以詳細之解剖,在川中軍人 大位事實上 大位事實上 大位事實上

者之間又成敵對之形勢,亦惟在政治上所取之同一步調於成渝之間,倒得不少發展於成渝之間,倒得不少發展 亦調展能 可在力不知軍之大

廠張為儲任應瀛長廠料科軍,任用鐵司任,另鐵,為任此任,山,任校 立任本基國此立任,呈國辦長乃軍備命発,周長科長政此命,道司命此有道此兵命令命陳東此命長、北命、立令北帝此請立公,但政司江本嚴亮韓科吳部令孫梁部長梁令任部令工劉。張琛鹽令王長北命,呈北。北命令辭北署 ?可長陳延炯,

繼,群日長

續長細參辛

聯歷

南京王墓山南京

爲數代導組現徐一,織一,月會事,,,聯表:,歷情因日

智俾達越膚次於五茲司五 驅有,,重宣本師任令十

並國並,分•四

適意表改,因當會一謝一茲薪辦一宣候計即會大。茲史形前在 宜見大組各該,計四斌總將外及,傳補有為地會 , 會,執路一吳一,務各,,共,執執現址, 時當開並委各七春經 个 張執各每為組委委將 , 均 : 披辛記與店 : 期在會徵均工 一普濟三瑞委有人十種四七改現在 : 端店出長盛 : 那在自做写工》智符三届安有人下核四七成現在:路店面设置: 亦漢地求已會訓,奠名二每四,人人選在辛:如工外辛大 在口點第分,練食實單十月人訓《內內 本學,六途正劉六林傳《列元》,練分監現在學:·及並紀行 本學,六途正劉六林傳《列元》,練分監現在學:·及並紀行 月行現次出從文》,至二下生除常四任委任辛行 以,據全發事於交《風》,若原川部總三委店, 內最多路揮改,際五般組《費支駐幹務人員》工

一規在友一 份最機仍長 一大廠任辛 ,, 一 四 店 四 店 四 店 工 一 下 有 廠 人 廠十設以 ,三立上

副各工車車 亦有專部致,大任,十八員費,費友李、善監民,月只工代,至中揮公轄廠◆云有此,日買達日與◆ 在畢為所獨業校,發元十工,亦,交金許三委氣當九開作表業於,,舉組各◆云,則此前義國亞巴◆ 六生該主向經址現員,餘子亦堪因納等林人曹異時日過甚大於工各目組長科◆。其在種橫國內細西◆ 百六路辦隅報,分四全人弟甚維人,六,,振常國,一忙會前會種前長若幹人 元百員之,名尚兩人由,學踴侍數每人郎執海高民工夫,一月之會因一干事 以除工扶此,有班,各經校嚴會甚人,成委,漲革會,全按二歷議在人人若!

之建過官,二 共造早方謂上

平沈。職平參 ,大謀 李學 提長, 准李此 免煜令 本瀛。 職,

,易培基准免 大學被長易培 為兩淮鹽運使 東鹽運使, 專任委員 大為學國 長屬

十點並與言聯儘達換刻無,聯再妥聯深,原黨遂聯分為與黨問電可江種追安魚電開協電為東茂告致電 乃,縱對解安當兩意,餘犬政。,政域地告,起以 與內忍策决達讓相見一地養府 上班 上 群相幾,策內步辦,方,總七 而當許以,相。理結就但裁日 別答之叩詳, ,果貴者意再 ,果貴若意再 至决族明,度 。稱儀首細七 取消分泌。 ,牲相報日 一,所告午 兩總見犬后 日以,養七 中圓首政時

百滿相友华 方進吐會訪 講行紫總濱 安議意裁口 協事見意首

F檢友 事會 議 會 日,以年被被政幣人民、休難明此關警友原 庭

政府實施 息百具種於應議代 ,方相不民高員揆 九奔。 群政等三失

。其在種橫國內細西·字 義巴交渡海航亞政。 航西易大上空電府• 医安之,西飛事山

o,濟以法關農十時覺需人為能國 則設工,係業萬意不要,製率家足備代寧也及為有安及皆造,使之服興,建婦失,價了家全已 勞能,辦余築女業與值知勞國以

零平吾注 等售價已運 跌動裁意

主世莫及鮑政價業 義界斯實爾策值關 游之科施雪。,係 死無之上維 然, 作產第至克 不於

任以等青 服自體年之訓,强訓 安大與要主之利世和動 練而健練

○ 版十•,趙九• 偶 上 長時•乘億, 強 前 电 長時•乘億, 於 東 長共分•帝 前 晚 म 上 十一年 1 濟尿器 病聽 訓

一專。〇,濟 人電• 郷電 , 三路 , 🛏 韓復 集部 十軍 餘師)晚由第二批年 人長 濟軍

園村二一赴王 鮑檢旅時軍樹 二春,塘席時

部

王 | 核為規名,中 | 辦選定額請常 ○舉,一增會 團碍節加函 一增因民豪 節加代會古 委盟業代略

♦

,夫機之保女野寺若司面電 而 **於** 故人因傷險士愛區指空付 一 **於** 有,見審訂七子堂付見保脚

, ⊞ ◇···········◇

因口:

議婦 秦書 曾人 (養起澈底之夢) 要聯美月間氏明大里 李明之十意**對**本戰尼 美身份ア

净團 化體 運起 化會 動作 O 亂化日體人一 o 門運, ,團東 ,動悸見體京 殊,焉議所八 於七憂會組日 子日之接之新 女優,連東聯 数代因搗京電 育表發亂聯圖 大者起,合四 有,議迄婦十 **室先會無人除**

碍見淨事團婚 而為願國决 平意望需不

的

版作庫版修 >

副組工料,

有,房,理才

底

鐸

打下

底厚花器

2野____



國前話益 歐諸我研之一英美君精究責安 同來益向者的檢業精被不理事查並益邀鬆宜體目 司 騙無國光其之是

縣無國尤其之卷 也異眼主事於一 在光任萬人作 歐學曾能可實重 配確用率關要 一感路號北 啟

最

本社經售

外國片唱,如有聲中國唱片如勝利

如有聲電影唱片

開明

蓓



能 節 省 金 發 表 發

一种近黄甚勞詳九愈婦速每近女造藥此力調至法藥下不乎病服舊法百 便日水臟碌細兩禁老神日日老此也九飲赤面配水第立氣者此犯註藥 是初線熱外用料口幼奇二擦幼水每即食白黃合每一痊惱皆九心岐之

改

組

派

盗

標

理

的

反

宣

·列各種 中西樂器,有鋼 ,樂器修理調音大小零件一業器,有鋼琴,提琴,口聚尽音唱機,有手提式,客廳 概俱全

大 的 大家 家 好 3 9 EE 我 最 七二票啟智報司公庚嘉陳衛

版語最紫局書智

教育研究所養 書之十四 稿的一 山大學

字小 彙學

研分 究級 二角 定價一元 元

曲三百首 一部成熟的著作。 ♦.....♦

任

1

敏

選

定

價

大

洋

八

以窺見東方民族運動之全豹良與印度宗教之復與,皆有定領一元六角 幾,一遺舊爽民顯的華三

民智初級音樂(全八冊)

許親光 合編

角定分價分價分定 分價

算術教本

(全八冊)

合編

冊 定冊

一角一角一角一角一角

合編

書之東之民,調之書, 可改方敍族阿,專為對 (學小級初)

三民主義教本

(全八册)

合編 冊定價

年間定價八升 一冊至四冊每

三民主義教鑰(至八冊)

(一名東方民族運動史

原著者Hans kohn

料目

蜂黨

公民

國語

譯者劉君穆

(中初) ~ (學小級高)

高 民智高級音樂教鑰至 民智高級音樂(全四冊) 木 三民主義概論 月用物理學 級三民主義教鑰(至四冊) 級三民主義教本 下上 册 訂四 靜 劉 (全四冊) 本版 世四 陳邦 東 東 東 東 東 東 東 西 許 香 西 許 君 陳朱王曹 邦震文湫馬王馬王 彥西新逸彭嵩彭嵩 許 年基千基 增 穆桐 著 册册 册 定 定定 定價二角定價四角年

科書 標準 **\(\cdots \cdot** 富有革命精神的學校 請採用檔革命精神的

社會 初級 1 初級 1 初級 1 自然 高級 1 衛生 *** 高级 1 常識 初級 1 初級 1 史地 高級 2 高級 2 初級 2 高級 2 算術 初級 1 職業 高級 2 初級 2 高級 2 初級 1 美術 初級 1 高級 1 初級 1 學音 英語 高級 1 初級 10 高級 14 (綜計)

初級 2 高級 1

高級 1

初級 1 高級 1



意英) 初設 2 教科書) 高級 1

美術 } 初級 教科書 } 初級

初級 3 高級 1

新學制

初級 2 高級 2

商務 特點 印 在文體上盡用流利的平易的國語 在印刷上注重美化創用彩色封面 館 出

在方法上便於師生雙方的活動教學在教材上力求合於最新的課程標準 在目標上儘力闡揚三民主義教育

版

教科書及教授書均已出齊

種數統計

如次

的精神

顧問小學用書目錄

· 〇了總文竣平 · 中事十個 月預三个

月加十至

育文堂析記書 空書出版。 出版後每都改售實洋十八元 書出版。 記書局 元。洋 。两装 一索. 三即巨

一寄册 七電 版(長十) 七南 四局 期每又 限部四 0 定分

以價之

澈

1

的

障

獲

成

眞

的

平

活最

動新

鉛式

文各

目譜化種

利洪進牌

檳香細張 于

午下午 十午餐

星舞名馳北南聘特

理麗 聊月 聊秀

止時三起時九晚每

塲

□店飯央中▷ 張王

劉 陳 張 星 賞 鳳 寶 美 貞 貞 英 莉 《舞伴場罗起時九由晚報》 張美莉

得一氣甲波心婦演鷄靴 肚不且欲買從是大眼買 子可吞拚杜何劇笑杜波 痛笑聲命爭起名劇平林 演加時同

(園花逛 男幼 後 前△ | 校 日 △ | 女童 排 排票 | 場 場 時 | 告八一三間 | 年八一三間 | 座角分角角▽ | 鐘點刻點▽



根阿作傑意得生平

演映夜日三期星至一期星

使 日 印加幼 後 前世 場 塢 花一量 排 排入 半八一三 在 八五一一價 鐘點刻點 外 分分角角

日九月二年十二國民華中

基目 大

◇日十至日九▷

〈停不雪圖〉〈演准夜日〉 **F偉門變奇江全名** 片大法幻俠湖球滿

演接日一十至日十

男樓八▲三▲△日 樓 樓△女上點夜點日時夜 下 上票 合樓半場一場間同二一二價座下開▼剃▼▽價角角▽ 演接日三十至日二十

演接日七十至日四十

長農風 爾遼備本一
新白 城鐵濱寧庫號
大北 土雲

日

告警別特

血相料險製

症同相其造以者同中賤

及其他血衰病之常不知为置信必須堅持不所含之原料與常家以中所含之原料與常家以

韋持以廉色

廉眞無七自 士正用紅非

紅穩之色難

無其效不

數功之能質效原保

二局城江 順遼 聯 二局城江 順遼 聯 一〇二內 義 源長 合四八 桓縣莊 春開發 六二兆仁 河西 行

糖春市東 北書

上遠價 此他割區 東東目 膏如破七 局總每 莫疹跌角 各發盒 不潔傷而 有工盒三件 珠多 者疽螯 立東較大學 草不 廉取



井掘而渴臨勿

生 大用於意故生外有中日也意渴語 肌 所廣家膏購之事預處常人卽而云 舉 耗其中一置重變防處生們預掘勿 凡 區益其盒如要發意均活在防井臨

頂上香精蜜油到 際者敞行新由德國運到大批香精蜜油 高之蜜混合而成專治皮膚凍粗糙等症 高之蜜混合而成專治皮膚凍粗糙等症 油塗面少許尤能增艷不少至其香氣之 油塗面少許尤能增艷不少至其香氣之 之當知 言之不認

北路街安長東

貨 到 自來

賜顧諸君 滿室琳瑯 點綴房屋 新奇式樣 由德運到 以壯觀膽

歲時慶賀 實不可少 可爲高雅 駕臨採擇

世見稀少

畫片多種

洪亮詞調新奇文語精雅亭等話匣均可裝起聲音 之有聲賣片敝社不惜資 實在不易售價低廉携帶 每片附帶鋼針一枚如高 本將由外洋運到二千片 便利歡迎參觀祝您興趣 此片為西洋科學家發明

具社用教和 莊文品育記



沒代婦女真是幸運不淺從前她們患便秘只有那惡味 別不服罷口臭面疹頭痛目眩又覺委實難受現在好 是不是她的幸運嗎 是不是她的幸運嗎 是不是她的幸運嗎 是不是她的幸運嗎 是不是她的幸運嗎 是不是她的幸運嗎 是不是她的幸運嗎 是不是她的幸運嗎 對于男子們 全完美故其功用乃 (故其功用乃亦往弗利也):却又無分老少亦均適用蓋其配製工夫已活導丸對於小姐們太太們固然好極了而 三元五角郵 士藥局 費不 取 各樂房均有出售 遠東總發行

INKETT

寒禦酒飲 計非

四亦手常服徒自臟 川可足因之貽益腑 宵立凍嗜無後若潔 遠痊冷酒便患夫淨 肝而秘清飲食 西昌縣文翰記文君翰之云 胃痛無腸是則 痛頭畏導無血 **清量等** 清量寒滯異涵 清體患胃肉行 服酸即平療體 此疼素肝瘡溫



之百便 同諸薬秘鄙 七角六瓶三元五

乃年上武之升服久大 **函購每**

行告廣

庭



賴於父母之康健苟人生缺憾無過膝下 因器官失職而不孕則

藥遠 濕血矣悉食少人補實體孕割之 局東 骨虧 此 愈少也况血多身多治痛 痛腦韋不經况義强裨虚因偶幸 各發諸疲廉久水君生身益弱身有而 藥行病頭十受不書君之韋而體奏賦 房上已疼紅孕調云報聖廉不不效兒 均海四背色今後司告藥士孕佳其驟 有江十痛補已服內其據紅則故望誕代西五面丸誕韋子夫四色服苟亦則 售路年白療生廉身人川補用夫属畢

首神治一七體得重丸補婦稀家 五屈虛婦個紅甚力慶即劑器微同 消科可色弱於裕是使官藥屬 指化各愛補常此成天血健更樂矣不症之丸患丸皮下液全無自 良以小諸頭者莊馳旺只能融 瘋及孩症量不主名强因為融 力然



水必有 郵不寄立索如奉小衛印現敝 費取奉即閱承送書生有在局

北之係驗局安城代由場决定各價薛應定門

, , 元場試當

員過

農平

云平搭由債表金周。,北京整平城周 銀事北理市銀作

行車上會銀行作

實此::這,波來局開,一立 的多如回不動,,與屬同一女 根事果不過,已收會性為一下 據了這些是發展回

當分實動一撤學說孫的閉女的

局臟,,條換校教校宣慕士沙者意那實波女的育長言,忽紋注,麼含紋一校局,,雖被

意希平有能中長自並同發散

這教種,長平提鄭學一, 育政據所市俠重生校該 風界治一引教就地自長校 說,意般起育任星治橫最 沒不味傳的界局請會被高 有免: 說反所長教,解會

爾化魯其慕記事士北 爲湖六番談磚者整,科 崖,日在話經往理自學 岸鄉程天要過訪新甘考」黃

族,山點,,發肅查

應果十四

名爾里北

寫,為距

漁進

否

本

市

聞

財**局與** 管,不在檢還 文圖內古於翠

(破水市)

超数由局購辦

(更購 所)

。員眼

局

護

又

刀口

眞

止

切平赴附副赴 五弟示刻增到馬弟司,察平程北

無護市

市長贈紀

十回,由詢時事手預法入稅政現開一平 市市離軍軍陸陽警日劉有劉部園科又云號後月治元平事旅軍縣就先賢隨隊附,長訊。離着安老,應長第人職行臣邵長程設張,晋手生。孫氏副及五,設到第五年度完裝

日九月二年十二國民華中

全平軍長北定遼宣今田間隊邀澤務 級,勿於碍收再限產無期派各經查前益越

散迄十見人工一中。下餘爾,銀八央

,此均為,各

主辦子中在會番•宴

中此, 中此,話惜

職達帶

一-專臨孫 惋

籌十等 留午回

告忍藏受令: 掃 号 粉::

而被視建來壺校閉一

巳解,成,所長幕女

幕來|

云赴查,戶疑民司裁動員尅,壞設者核者

。南究勒受,受私誣粗役日應,燈,减惟

王甚維,,留乞一,生傳耆學千致,,規對始校事羣鑒全為後,下開職一維一,回,學同特當解卓公以長一,學課經,鈞中理等來碑於里校盡所章學,長,情核體據:茲午會員年持切盡成表生學將局職著開來孫今員女謹業程濟仍局計無將,,此之務心詩,校即詳釋,允教實 將六送及來校,力命示自聞孫而徐,等,詳日本

過智團遼

徐等隊寧

,在一月念行先者 一,學課經,鈞中理等來碑於里校盡所章學,長,情核體據:茲午曾員年持切靈成表生學將同職者開不孫 一 恭省午九,話生, 故謹業程濟仍局計無將,,此之務心請,校即詳顯,允赦實 時,送及來校,力命示自聞孫同休,等,詳 日 一學,標及維對,或不敖乃,勢蒸盡敖煞行具傷我而惟職呈 一學時別問營務並阻,換治訓女意養去項對傷 日 一學北學準開持本為爽安職孫所,蒸力職費政整蒞校維,員請 生在,學助,函止孫留會之士未,夏,於女 及 當街時星定用,孫 生不校,之本校本,其員校得生日,員苦至頓校自學以戀挽 一致華於於謝又教,女,特下調果以因頗校士

文 粥塚 博 係百 士粘 性十 白方

而環此,林橢,富,, 合流二故中圓有庶或泉

聞 員即聚 一席校,職毋積對職蒸宜中 仝請餐 女,務惟,庸,本,荃言校 中自會對同同有校一女,務 啓 費 校今議本人人目之年士本會 **偈維校忱眷然,先且會,能中,菲如許家本夙本樗:課維各数** 務日,校等等共改以克校議

塞動寸意工粘此風圯一,安不何人之之得趣人一少視者字幕後一兩駢有十於作之呎曾,餘三建現,時及約墓至,一余,三分可下作,爲余而嚴程亦由入一門,與門,石尺表壘六露地塚之爲骨以面兩中使疑問

墓

又地入又威衣寒

······

看何長在日

馬大夫 徒 步 爾大學內地徒步旅行團 所人學內地徒步旅行團 一乘 車 過 徐 《出日》由平乘車過 下陽金庸徐

會

的

面

ion)這種思 Vocational Wocational Wocational Wocational Wocational Wocational Wocational Wocational Wocational Wocational

,方,者極來工過是解,謂 1 是檢,但組織的完民不不 原面更經少生業中指釋 現,目閱現是織是,善會能 是,沒濟,產時國大,總代現前和在北原又可,議算 其 需代機下带以力有而測沒性 作疑加舉能,,我定當 事L 要表,,國歌和脫言,有質關。的以的適普國們到時 派產這同主為電離,或加如於 ,一機用日民歎這, 選生一時義數力手不者以何所 這番關,的會服樣國

能的難來的國不來的的關全情波,流國中靜生然晰自書昂,品地盛使在娛人得部重的漢起片國默重染正從 通貴和聲位行我中樂總籍對資故口變的的片大色確美 流票聲片,可們國,想天話,都,化,電驅革的的國 通價片的起能對所可從動,安的天,自影除命地發有 ,影言相性於演是此地全置電津大然院而,步音聲 這已院語當,聲的細有,部有影,城也,頂無,,電 種經不在的與片聲細了我歌聲院就市免多替形影與影事使得我懷在將片觀高們舞機,是如不半了中界迅進 實聲已國疑藝來,察尙看:,全商同了是,已已真步 片面的,倘在不一優電:什都業上隨演我經經的到

然不定困舶界中能年美影,麼不凋海潮美們將發天清 樂,的L美很景們家有是種D玉的學工點年失討很 地又精好國盈的從的就在影響工工報告 見為神。工利至前注是美片力

永

平

ay melody 美節親王, Sirliying the American Sirli TWATTER THE TENT OF THE TENT

心加希,家化,叫不吹舞於演,不久觀值於算於人較片以及 Parade Parade paper Barade pa 黎日北華

於其立電指委自相 本餘張澄導是奉 月張家等員姜到 一工工

十商市工積周央

日會各會極等明

前,同,進十分

後起明杏競本協婦

特同,我。畫 以禦强權 別志近黨市一復務 凡斯· 東 表 表 表 表 大 本 本

, 片造星張桃最 水至現成胡恨花新 絲 桃已一蝶水湖最 可為片亦結,以姻出

開平日將成分飾瑙文凉花爾,女 演,起該功,亞門豪,女勃及份三又映片者為在統小技,羅影輕 新 △◇……◇映道士式,製等彰雷演力則塲是純語作片拍大之女 簡

北 平 社 發 起聯 合 訊 市◇……◇

的

有

電

臉而,劇 武,美源臉 生為,容譜 , 高一後, 有慶右詳含 許所檢驗為 0 繪譜譜净 ,,, 極一以萬

價徐藏一

值士最種

,英多藝



有初月出女恰勃原材哀演男門△ 每次十旦中合羅著美節之子塔美日來八資之身蘭,國慶茶吉文國

又映片者為猛飾小該,羅影魁 場獨演運,世,茶仲片劇蘭界首 消家,平中界兩花馬取情合美瑙 演里派歌觀備等:,一,悲風片正,,,攝本劇情云計樂舞之,,本兩一男喜光內之茲但前,,場淚 也劇亦每舊皆片人羣主混,容英在係督愈其舞, ,,佳可時經佈搭餓角合及多國舞國一法有覺末館此 開其,發情詳景配兵即,社寫語女國一編以為片 此雅以喋景細建已一昔頗會三,始村一爛天背以 此雅以噱景細建已二書願會三,女村一爛天背以片俗視,,考築外之與具花十極淚,然景紀縣蓋今来歷據以,勞黛動絮年爲足,餘黛五,元 在不日場歷而及相倫維人,前悅中兼兵維彩圣九平可之之如特服得士絲之情之耳則操一絲影部百 安以爾舊繪從裝益葛合劇節劇,作法之聲片十年

演特日克潤昇△目在 完煩日排色平荷為哈 。, 滿成, 署慧六爾 准堂,王秘生月飛

作星以二二鐵致繁平而北因連殺見刻繁體慎竟於球名花昨

所平求第余現界欲中余 至等貫一所在上達國致 屬條敵次著革以到之力 約最全建命平此自民 尤近國國尚等目由國 須主代方未待的平**革** 於張表畧成我必等命 最開大建功之須積凡 短國會國凡民獎四四 期民宜大戏旅起十十 間會言綱同共民年年 孫促議繼三志同衆之其 其及槓民務奮及經目 文實廢努主須關聯驗的

現除力義依 合深在 是不以及照 世知求

景人化央速黨茲表 景星錄民,研設員有大嚴樹訓 青中左使請院中華詩提密立練 任 ,九臨且登就開 又時時已記市會 該十公定,部次 會二地帥請所,近時點府求預已

接為,胡市發由 。反記談際,界 動表話股該鄉 行,,,會女 為經並按已紛 者該履照製紛 會行投定投 審登函登函 始杳記地記, 准後,點表請

入,此,印求自其項前發參

藥

息

難表,貫起經多破得 有情此首,名尾過意 此,曲尾直手大關綠 荀 入絕悲完至從不下老 神對歡僱戰新掉山本 , 電生, 四杜, 等為 此影於自川撰厭節八 亦化頃有風而人,本 公得 即過以,本同此關令演言安情以劇自,府者群貼制外,雙基投, 演,勝無於賣礎江弒 唱他,第一藝老,数 云人荀二夕招本然標 。 萬之人連婿, 率說

五來合表不一社件社點紀社社 一加行各名面格演進一員,之,念二一國者一藝 各目,遊入到是地王茉章等,民,化循 惟堂,王秘生月飛 今,在瑤本之雪再今友前極聞大微,在,園△孤老男紀其三,,者均在美耐現體民團「迎體 晚此滬卿,全代行日人不忙劉受,能哈工,票雁得女念美一以一均得現等之代,東山現春, 在次會親經部法公一之再,君觀以劇解極顯界飛參社贈妙不短二得遊代,鮑濱由此,代聯訂 吉某連自陳得瑪濱九邀表原以衆陰情演深學青者跳同,出露有各裝公,,他剛竟一「濱歡春 祥老濱指墨意云一日約廣擬個歡音體御,有衣聽舞伸(者出趣社,約凡獎及備社「平社」時 ,顧九導香綠。次一,,廢人迎清體御,有衣聽舞伸(者出趣社,約凡獎及備社「中社」時 一曲日,加,,晚特惟歷公,施入亭选源仰。其至一前本為加則一社五塊茶有塊循,參舉 贈,一藝塘會日址以燍,閩一劇有裝團

蘭演,,△廉箱△ 大洛胸 艷星洞,朱 鼓陽坡秋期,推琴 云橋,,五反演心 。) 六諸吉串探星 外月女祥新母期 串雪票·戲回三 一王,友幻。令晚 菊鳳並演蘭 ,在

秀合解立

一雲全唱, 宗禮起美 本群水封

理解發藥品子論咳惜月子 加加滌毫漿 簇煙之又沾明政一行廠鉅擦老化巨之一 倍蕩毒為累此百淺染法府 還煙質君槽拒補致受總計 角分子上板嗳年痰資菁庭白中售一人及幼順採華山木 央處了五陰稚氣辦味白耳

官及立愿與復三苦致臟余 園經退二先明次不雙時前 便種事此流年局是痔一藥滴近化 漏瓶水黄日驗 脫吃專水痔註 管七將流瘡冊 錠天老膿漏效 前每管痛瘡力 外瓶子赛有神 打一化難小速 間全錯眼雲百百科治因矣門能過矇水瓶日醫無家初 **磨元為忍肉痔** 廠不膿或疟漏 面藥王雲叉救取學效移發 中好水時疸藥 仁到曙翳在愈出博黑氣眼 濟病東或北之點士暗惱生 間退自好日水 堂除大形平人大王之以紅 北元然時人善

洋信重疼再重潮頂淋五十重自氣脚贊忌藥體之串不此角精言冷或弱海、有二角者痛犯者濕升楊種二三由串腕立口也悶藥兩消症每之之精用過龍一學 角妥兩以每四等喉梅疳付料行入棉見每每舒不脇勞皆料聖不洩腦度海**立** 不無盒致付付疥臟入症大痊動週軟回料晚鬱見發心由十樂謬精太四馬**日** 足論痊經大餘均毒骨小洋愈至身走春十服氣功殖過心二也者讓甚肢海。 一多念期洋根可落毒便三每體血行專二白平効胸度腎付每長一心無狗口

中景如秦母可起。我因此先恨敬非此年允祝初天氣寺追桐浦和能闹深 前匯神凉治效毒朦鸠准最活九鬱軟常九肝四之肝妻之能飲神精婚補意不 門票輕赤婦輕不兩攤善有絡立悶抽功獨養五症火反樂平食氣神太助敵熱 外均者白人者净耳片治效聖能不節效方胃付或鬱目品肝此爽缺早腎堂男 石可一帶白二或不白花歌樂復為特別與預察器氣變是個別及黔棲縣不 頭以盒下発付疥鴨便柳良輕復急物過衆氣澎過忘火燥胸保驗精虧不選四 胡損保小白痊練或紅臟方二體怒艱者不之脹中動悶不養腎無弱太足眞季 同號好腹帶愈或升下毒經科肢鬱難均同聖開外氣氣熱胃生比精過虧正可

衛及者京北 器外本京北 大洋堂 平華設 平華設等僑盤另 方有詳細章程函索則 事便購他及參畫摩蘭 中華 大栗僧中プロ 棚目負外 棚以木貨 雷脅阿鼠

電餐屋具面標準布價工用皮膜上升本郵外 一留費有 四意一信 焉倍件 及交



要

氏上街一金日國保拔 夫午八元牙本西與牙 婦九六至八東北本無

啓五〇下元器博專

時九滿磁學士治補出方牙十高牙金 肺街部刑島單西 靈下**的**時潤利止威外內斷松補健新 藥乳症疫便腸熱胃敷服癃補腦身藥

中春東東東西 罐森 門糟春 發臘|陽 二龍西發

大角臀起喘煉適批陰

虧久寬成口把養

者患胸膏為隔肺

服肺清功我冬洞 毛功照化平惟藥雄除法化

大北註諸丞二源局何水救盛享 七查科童電上蟲普棚 册君真月也部止災務名有 時者用及話午病通標平百請本包蘇而千旱姓不一 至本最成而 九 時 機平百請本包蘇加十早惟平一書認堂可州非萬荒惟平一場至明特尋枫正求刀一喘百 一美國國約徑橋本諸兵聖止六十 美商民北理 清市盗樂 化 大方府準断 人中尚 大方府準断 人中尚 來是工美根 化 疾 是工美根 化 疾 是工美根 化 疾 是工美根 化 疾 是工美根 化 疾 三 金屬購外三個一死,通來 堂 洋也買埠盒修時於 一 ▲ 賜更重合麻療 告 平 敢謹元定顧難者歷酵者 告 平

,洋英街靈蘭泛止鎮止靈皮唇 ★,,中樂科濕癢痛咳藥膚, 軍東英五 美衞,大, 美衞,大 ,生▲棚 養平聖婦藥小散播斷限新淋圖 中,東欄 胃肝藥科片孩緊雲癰日藥病說 德▲安四如各 鋸 皇 寶 博 威 加 郵 各後市箴承種 錠 后 寶 士 利 那 票 大門場,函新 錠 后 寶 士 利 那 票 房京華美當偏實實實水絲魯當每幾行世行三理 均,,即有實實實水絲魯當每幾行世行三理 有▲振屈奉說洋每洋每洋每角每元每洋每即企業各開及穩上 出西亞臣上明一叛一叛三包五叛六盒二叛奉大話電 售四,氏 元大元大角大分二角一元大上 洋八六二二局西

和 獨家經理肺結 地 方 10

倸

和

個

的

關

係

後二冊各四角

學生習畫帖

後前

二冊各三角

五

一元五角

水彩畫百法

定價七角

re Castles" Cigarettes 佳 質台 目 冷 饱 蠟 之 味素 大 艶 寒 梅 寒 俱 負 坨 之 香 不 目冷饱爛大艷寒梅

號子行大價淋究達止三便可 咳此肺人 向慈電盒目歷苦到止三 宜服遼 藥肺人 王侑二二 等功 海日 年以專榜 医 是 一元白症 發地 日 年以專榜 医 是 一元白症 發地

母儿各種剔莊尤其賤賣等整批發大賤賣等整批發大賤賣

用適校學小 中

水彩畫 鉛筆畫 圖案畵 學畵初步 本臨

定價一**元** 定價四角冊 三一角册

風景寫生法 毛筆畫百法 八體寫生法 定價六角

定價七角

> 南局 電路街西 竹科 =

礦之產天

逕迎, 交獄獄委奉, 赴, 當待長長, 遼治

該潘有清,潘遺寧理

新

版九第 次四第午教為濟

精

民

次五第一時一期,年二校科議問,,師决問丙 下續點學各起科讀書決題應一範一題一 一午開华生師停說招爲一,否丁學由,師 大一第散,範川明初原各一以一校教一範 儀 主 會時五會由學招 - 級則科督採中校育第學 , 席 , 續次, 教校收 一部, 教學用等長廳二校 會决酌是期决生戊,淮科校同科說一 。定辦否師一問一以說書各討,明課 一下,添範自題師採明為科論會一程 一二三七九五 九一六六三八 ▲四一一八三五 開四 四午至招新二,範用一原教規同一標 會 人 日一十後生十一學教一則材定各議準

一民情 (務 , 各 , 所 會 期 及 (衆形議狀 (校) 在 意) 費 議學辦决 况丙酌二 地見 (用 速畢 · 不驗告不單 呈業 · 得期 · 得等

會訓會見說育辛經决題育一決問期教等決問試鄉調所作學 • 練計可明應一費一, 東一題詳育軍一題驗師查在為校 一班員有一委各標併一音一由,實局校通,區所籌地義所 四,薪補一派校準二第樂省該一,,,過一,在辦之務在日因俸助議問會案十一,立校義而調可,義以之,鄉敎地一屆,方决超計,年女藝第呈委作查否一委作縣一村育劃 散二法一,員交度師備一請會實學協已會實,戊節試出 會,,二一,付職證,女教說施齡同一設施設一範驗相 時設一師第擬審教明專師應明義兒所省明義義就學區當 間會,周三請查員一修增核一教童在立一務務各校,區 遂計增超師由,蔣一科設辦一準,地各一基教省負由城 散員加意範發一体議問體,議備俾之中議礎育立責該,

充水霉蠻瓦 水其原,澈候蜘渠 印葡美俄英日國

1

2

五最

○四五一一四市

一一三六八。 八三六四二四共 四三○八二七和 二二八七一八界

_=-

二五八二三法

〇七一七九三界

一三四七一〇數

北安

大安胜,具虽黑雕平时心图,新,以局,業,目項區未,,務會,新,以局 五四三八八上外總海

报日北華

在,又淖宏外,水青 邊煉亮池,產蓄,山 睡製,,惜水精石, 之類信代,, 植,所,因遙 物漫造如蒙望 ,得登相乎晶於棉滾 ,山成此人無 關而兩產口出四額國內

於,萬國進,千總民

為政令業五巡安改,安□行宛權府,經日官等劃整局臺△行死 惟府,經日官等劉整局量公 宜內於分,切行區頓局台俟政 時舉本令在實政界局長通鄉 間行月各局討事,務彭訊治會 起鄉二區召論項以不士

遵始二日宜議在縣,五為令會月}(一 勿之日期計,蘆政業日令各議五}二 · 違時,,,等澤府經在遵區閉日{月· 二上,即改將因橋令通豐事知幕開{二三 H 務會閉日時鄉二,政於云現為 各議幕開開治日茲會二:已鄉 凛開第會權會,奉議月一通治 凛開第會權會,奉議月

四四四七九〇二四五七七七五六九〇五七七六八〇九一四〇一五〇三四

亞

拉

·期星)沿 演開夜日(二一期星)天今

開刻三點入場夜 半點三場日 宣骨傳 明星 公司四 珠全 為藝術 日 · 內體柳暗花明 · 演員空前合演 · 演員空前合演 一登 傑銀

MA 可片在價,露將寫讚第登社酬旋前 於者被值求出現現詞 銀會酢以縣情 景當寫在眞來代代至片幕者,事明琳 中注生畫是,女社多浪之數致去星表 之意樟師非昭子會。漫意年女職公情 形其特色,示云、此五月 影精兒筆如國行代片子且去之息時以 求神之意一人爲表之,仍年芳影,風 之鷹身精幅,,現徑博入女影滬戲驅 也意體神好警心代值得明十,演譽悲 ,,,畫告理女,觀星忽不,極哀 而觀而, 社, 子在衆, 萌見屏隆勝不此非其會裸, 能之其重於絕, ,

賈同夜日曾角 十演 瑙門塔文 日內准演

會 恐通我二標,, 屯子東十 云知國十誌李李,,五 云附外日,班官塔王毛日 。 近交止架屯堡灣官君起 居辦, 砲,,,屯屯, 民事已演等下牛,,在 ,處由習處河心三部藩 部 請 驚局會月立子子韓台陵

即歡安,典典另頃間待力月尹市人

THE

亚亚亚

終命現限一可區傳冷,◇……◇形無 署氏監楚已信缺高獄,下獄,將氏調等政遇刷,炳第二 接車各於營接營法,,新對章七安典 文鈴略職今口充口院日縮,於氏監東為 五視與員是任,第令有減改獄,獄通長日事周,早內茲十,進工善政濫典訊長 ○云旋在車公開監調步作犯,任獄一易 ○,站抵務潘獄省,時人極數長本人

陷當副經基首此此寒萬 於不司濟一屈之之,成: 一之此有,開,在畜牧體綿平穿得之然 五鄉當西計發省邊區畜健,坦鳥其謂物 日云饒北畫為府省,,行素,蘭欽礦產 一○之絕書旨李而綏代速以塞,河產, 區大空志主論遠代,馬草地,區現 ,使,,席,有相耐著綿勢橫 o 今

總國刺阿馬魯古秘聖喬阿墨加保埃玉土芬巴叙塞依匈立波依阿羅比瑞捷韓拉奧希挪瑞荷西波意丹菲安德法 额籍伯富來森巴魯都治根西拿加及果耳蘭西利爾拉牙索斯索米馬利典克 未 汗 堡 明亞廷哥大利 斯其 亞維格利尼 利利利時 斯 蘭大腦 士蘭班

三六〇一〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇八〇〇〇〇〇〇八六二四三三〇二五〇〇〇〇 九五二 月云仰為為前,來開令者,照之會{日三 三。各本鄉訂奉政,衡本查,第日{發五○○○□二○四四一三九二○五九三四五三○二二九○三二一一九○八四四九一八三六三四○一七八

戲天 倘 恆 玉 曹 王 常 花桂小 縣 買 京市 才多 劇名艷俠武文的意得最平生北南名馳 王 查里 傑生

串戲二頭) 戲中水本) 作鷹 ()雙類特) 楊 忠 別見過當坐家娘關令宮 回探 黛麗故 會 戰四川 即 袍挑金封 照 假 服 后

腸魚塩浴

(鐘刻八十演准場上時八) 鐵堂 菴 无太 无太 升連 奎玉 天)鐗 馬 賈(縣

戲

程晶小冰 吉玉 金 田樹張山青時 奎鳳常

令母 ^{令回帶准} 金 致尹曹梁劉張 洪小連桂俊星 奎峯孝亭峯洲 (三堂會審) 公計過關公堂 門 張路榮鳳秀秀 鳴雲琴 于

武花女 家田起

H

同街 日今夜天 世美銀編 界艷慕媚 情星龍女

人后兒郎

闌

錫

扭

羅

際後作改

作之風髮

辛表

酸情

斷奇

感感部派

流,絕情之慘 侧然興.悲 似然, 思 力汗茶花女 ,無有窮 今珂為 ,羅悲 令盡人之 令令人人 銀,切 增以, 淚回 潜璺 之燃到 如味 品媚結 然然 光著局 燦,園 淚驚

腸偉 捐角一角樓童五上一下三一角樓童一角五場第 票 在加元樓下軍角一元六場元樓下軍元樓角樓一 內一五上六人幼元樓角樓第上五人幼下七上二 價

DEVILS HOLIDAY 至作衆劇之生看 也風已情魔離此 。,出褒力之片 其一艷, 痛如表身, ,食 演冷較

古锡尤

如泉湧,哽咽難一味,寫想念之苦 ,則, 非突然 倖變觀 語,

沈溺於自我表現之中,柴霍甫的

將自我表現出來的精神病)

的病症,雖然他的理性太强了

,依然是充滿了那類原係他的理性太强了,不至於 。 一種唯恐 一種唯恐

那種·在B

。因為,

這兩位作家,

全是純粹

粹,朴直底藝人,完全沒有很深底影響。這倒是一種有

屠格湟夫及熊察洛

為耐久底形式的不

可抗底衝動。在孩童時代,

(Gontcharov

種是對於人生的不易滿足底好奇心,

種是想將他的觀察化 我們發現,他曾受過

「書札」,

雖然他說,他患了一種名為"Autobiographobia"

傳記」裏,却被高奈特夫人

他成為一個寫文章的文人。這些事實

本文理重新發現出來,

新發現出來,不過,在「四地;也不會說明,何時或如何是不會說明,何時或如何

即是他的情婦

恰如柴霍甫所言,

一開始,他的「書札」就給了我們兩種動機的印霍甫所言,假如他的夫人是「醫學」,則「文學們個人的想像,而闖入一切事物中的人們』的。他總是得助於他的優越底理性,他才寫『我不願

一去了

却並不曾告訴我們

雖然有許多地方還很有越

或為甚麼,

他成為一

書信文學的生命的個人情調。有一封信裏,居然還將高奈特夫人所

隱臟着的某些秘密,透露出來:因爲他說:『我,安東

·柴霍甫,

0

態度看待他的托爾斯泰,却失望他『僅是一個非常聰明底攝影術家

他自然不僅是一個攝影匠人,不過托爾斯泰却察覺了

他缺少了

後來,當年青底柴霍用正活動於文學界的時候,那常常以仁慈且使他們具有如此奇異底高度的預言意味的福晉式底狂熱情感。種。在另一方面看,是佔據着托爾斯泰及陀司托爾夫斯基的思想

月十七日,生於塔甘羅格 (Taganrog)的

本是這般晚近底一種現象,我們同時

38

以求與他更相接近的

據我們猜!

已在俄國發表過的「傳記」裏『採近的。在她這部選集之前,她還附

酒之徒,因「自燃

說,那定是件頗爲有趣底事。聲譽最高底小說家們,都會描寫過好

」(Spontaneous combustion)而死亡的奇聞

4)

北

日

是不是會將那為他自己的醫藥知識所認為不可能的情景,寫入小說

都會有過這樣的一種充滿了活靈活現底意味的觀念。

然而柴霍甫

日

3

的事實,

所以,

歲的時候,

他開始研究醫理。

因為他熟知科學上

他発去了許多他同代的人所陷入的

將他那些人間的印象,分給我們

於改造,或甚至於指摘,

的趨勢。

假如我們跟隨着他

空想 o 他特別能常常

家還未死去之前,

是一八六〇年一

俄國長篇小說之佔優勢,

也可以注意到,柴霍甫雕然彷彿是很現代的,在那大時代的任何作

他已經是蓬於成熟之境了。

幼年,

他不能不選擇

乏,並且適得其反,牠們都充滿了

銳利而有趣底觀察,

但始終沒有絲毫傾向

對於極細微底變化,牠們

種對於預言的。熱烈情感。在這些「書札」裏,那種熱情尤特別缺

刊

競七十八百三第 年十二國民華中 日九月二

期星)

目

啄

柴霍甫的書札

白宁譯

甸

錄

孟特紐的理想

般南山譯

黎明的悲劇

樂霍甫的書札

白宁譯

英國戈斯作

呢。「 這個名字,來强迫我們接受了。我很羞愧,我不懂俄文。 現在高奈特夫人 家覺得那都太駭人,於是立刻又重新給他取了一個名字,叫做「柴 他的時候,人們却已經呼他為「乞訶」(Tschechow)丁。後來大英國讀者的時候,本來叫做「契訶夫」(Chekhov)。不過以前談 霍父」(Tchekhoff) (Tchekhov)與「柴霍夫」(Tchekhof) 為甚麼西歐就不能想出 樱桃園」(The Cherry Orchard)的作者,第一次介紹於 一位近代作家,每次都要選擇一種拼法,那具是十分惱人 一位在 「柴霍甫」也是那六種拼法之一, (Mrs. 九〇 ,同時還有兩個與此稍異的名兒, Constance Garnett),又以「柴霍甫」 我當然是不願意的 四年遠活着的作家, 一種統一底方法, ,作牠的「變種」。 來繙譯俄國的固有名 他的名字,拼法會要 但是, 「柴霍甫 我

的即是「柴霍甫」歐的人們一樣,從 :] 這種拼法呢。 從英法文的譯本裏,認識他的特出天才時 所見到

是很不少的, 基已經完全為人們所接受,且已經成為"Classics"的時候,英國讀 **年左右,我們幾乎很迷惑,不能假定誰是俄羅斯的天才。** 者的好奇心,已經移到近一代的作家身上 小說,頗爲此國人士所歡迎。當屠格湼夫·托爾斯泰, 每個作家,也都具有一種力量或一種獨創的特質。在一九一 然而,我們回頭去看看十年前的情景,在這些作家們當中, 在大戰前的六年之間,安東·柴霍甫 (Anton Tchekhov) 每個作家,都有一羣讚美他的讀者擁護,並且, 。這一代的作家的數目 陀司托爾夫斯 不消 0

既不汚濁,也不妖冶, 多數現在已經有點晦暗不明了 也不將多情善威的否膏大量地塗於漂泊者與賣淫婦之身。他, 對於他們的優劣,我們也不再妄加評論。 他既不在謀殺者上面再排上謀殺者的故事 他們的名譽,已經爲銹所掩蓋起來 不過,有一位作家, 說

竟如猫淚一般的希貴。我不知道左拉和薛特林 (Shtchedrin)却是種怕人底生涯。從清晨工作到晚,而所獲還是無幾。金錢

北

H

刋

刊副報日北華

信札,這一段已經可以給我們「種他那「書札」的變化無常底任情 载小事件的特質,無論那些事件本身的重要如何,也無論軸們是不沒有一個人比他還更懂得俄國人那種喜好意外事件,喜好依次地記 然是代表一種停滯的精神,一種大風雨前極端靜止的現象。自來就 態度之觀念 可思議底俄國人心中的熱情。這一點,在柴霍甫早年底書札中,已 經解釋得很詳細,很有趣,此地即是一段差不多是隨意選錄出來的 是與其他事件毫無關係。只要牠們是意外事件,就足以喚醒那些不 人注意的小說和雜記的時候,

作一位大作家,倒是不很滑稽的。開始去作一個作家,

了他那活躍成藝術創造與他那俄國民族性的委靡之間的爭門。 林 (Trigorin) 一樣,他暴露了他的本來面目,而我們也親眼看見

彷彿是不大公允的。 的是這位小說家早年的作品,因為以之來批評他成熟期的作品,那國生活與文學的停滯時期』。在讀這批評的時候,我要假設他所想 Maurice Baring) 曾經說過,柴霍甫『代表那』俄土戰後的『俄 sous"(『那為人們呼為百『蘇」的猛獸』)。 息地去追逐"Cet animal féroce qu'on appelle la pièce de cent 說。他一開始,即是爲金錢而寫文章,雖然後來有時他已經有許多 錢了,像貧窮底亨理●穆爾萊爾(Henri Murger)一樣,他還是不 在二十一歲的時候,他開始寫,且不久在報紙上發表,短篇小 貝霖先生(Mr.

700

|意的小說和雜記的時候,他那堆幾乎毫無色来的細膩描寫,誠自然,在一八八六年及一八八七年,柴霍甫寫他那些本來很引

經驗使我們陶醉,也給我們一點兒神秘之歐。

!又硬,又潮濕,且與香腸相類。在吸之先,我還得點燃洋燈他們像以前一樣,只有休假白方給烟我吸。那還簡直不是紙烟的情形如何,不過我(在莫斯科) 的住屋,却是冷而多烟的。 殺呢。現在我多少有點病了,我已經漸漸化為一隻枯稿底蜻蜓 響,轉為棕色,把我自己的指頭都燒了。這與足以令人急得自 ,在燈上將紙烟烤乾,然後才能吸着;但洋燈一胃燈,紙烟發

者所欲給與我們的感覺;我們是走進了一種奇異而美麗底經驗, **閥平坦底風景的印象及一種糢糊且幾無目的底冒險的方法來的。然明,幾乎我們可以說,全不顯著,全不確定底事物,來表現一種澄** 的篇幅,所選的全是在那次赴遠東的重要旅行中他所寫回家來的信 八九〇年,柴霍甫生活中,又發生了一椿重要底事件;幾乎有百頁 而這些輪廓,影像,在我們眼前晃了一次之後,我們却也能獲得作 札。凡讀過他那篇特出小說,「草原」(The Steppe),的讀者, 他來得比較『嚴肅』,也比較是站在托爾斯泰的統治之下。到了一 局面。當時,柴霍甫主要底敵對作家,是科羅連珂 (Korolenko), 陀司托爾夫斯基,已經先後死亡。俄國文學,已經進到了一種新底 一定是會記憶起那種以無數底筆觸,暗示,柔和底色采,和全不鮮 柴霍甫寫這一段的時候,屠格湼夫,皮撒姆斯基(Pissemsky) 那

呢。在文明國家的地圖上,牠是被稱為Saghalin或Sakhalin的。)固有名詞的拼法!你們差不多不認識 Sahalin 即是附近滿州的大島」,的那次經西伯利亞赴庫頁島 (Sahalin)。啊!這些討厭底俄國 在文明國家的地圖上,牠是被稱為Saghalin或Sakhalin的。 在「書札」中,柴霍甫所「象徵」,所「提示」, 但並非「描寫

刊副報日北華

們了。那『書札』,一時充滿了希望的火焰,一時陷入了苦惱的 所裏,有時突然又如花炮一般,飛入狂喜的空際。私人信札的美點 底孩童傾吐所懷一樣,同樣是非常自然可愛的。 在柴霍甫的「書札」,也如一個想入非非 底孩童傾吐所懷一樣,同樣是非常自然可愛的。 在柴霍甫的「書札」,一時充滿了希望的火焰,一時陷入了苦惱的 破舊底江輪,走過三千英里的路程。那是『何等的一條危險路徑』候,那兒還沒有西伯利亞鐵路,柴霍甫只得駕着累乏了底馬,乘着罪犯居留地的旅行,也是和那小說完全一樣的。在一八九〇年的時 同代作家的關係一類的記載,這類記載,也只有在文人的書札裏,

姆斯基的小說,他的少說,那倒確是,有機都已經有了法文譯本。 於法文或德文的譯本,我也不能發見。柴霍甫同時也非常讚賞皮撒 做。生於西歐的我們,在那呼為俄國文學的神秘大陸裏,以前只會後,則可以證明,在我們敢說了解俄國思想之先,還有多少工作須不過事實是,仔細讀了如柴霍甫這般可愛底「書札」的作品之 寫過許多與『一堆快鏡所攝快景』相類的小說。同時這也可以提示十年前死去的格里果洛維曲,彷彿即是屠格湟夫的先驅,他彷彿還 技巧。不過我並不曾發現格里果洛維曲的作品已經譯為英文,甚至 給我們,柴霍甫所運用,所完成的方法,正是這位小說家所運用的 十分重要的,假如我們能為考那些作品,則一定特別有趣。那位二 洛維曲 (Grigorovitch)之作品,對於柴霍甫天才的影響,顯然是 習他所舉的人名和書名,對於我們,總覺得有點糢糊之感。格里果 才是牠們適當的地方。關於第二類的記載,因為我們大多數都不熟

開發過某難省區,只會測繪出某幾塊特殊地點

位旅客却與這未測輸出的國家十分熟習,那位旅客即是高

當,又流暢,又可愛的印象。 祭特夫人。這一次,也和以前各次一樣,她給了我們一個譯得又恰 終

木

伊

啄

庭院中!啄木鳥 啊! 00 too

在靜寂的晌午,

荒枯的枝上, 單純。 響亮,

隻啄木在那里停逗。——冬日少見的羽毛色,

聽,

必到限邊的淚啊! 一九三〇,十二,中旬。

孟特約的理想

般南山

轉譯

西班牙 亞梭林

照這樣說來,他會是一個很痛快的人啦?

2

TIME

命

革

統

滅

速

THE PERSON

論

請

13

凤

差

命

印

革

中

理

方去生病去死。 着親近的人們一塊兒活着一塊兒笑,應該到完全不認識的人們的地 想哩。這哲人曾冀望死應該死在旅館裡面。 就死了 **哲人曾冀望死應該死在旅館裡面。他說道:「我們應該同這就是生在三四世紀前的,我非常敬慕的暫人孟特紐的理**

開過的哩。 亞列漢朶羅不論到那裏, 他的性情是未嘗與胡鬧的愉快雕

——是一個身材很高,很胖,頸頸骨很粗,頭很小的人。的愉快。但是,亞列漢朶羅究竟是怎樣的一個人呢?所謂小孩兒的,農夫們的野蠻人的愉快,這都是最近於自然的東西所謂小孩兄的,農夫們的野蠻人的愉快,這都是最大的愉快哩。 有錢麼?

,只剩得一點兒了,算是恰當其時地被迎接去了。——算是够用吧。不過是財產都被消遣和旅行用去了 沒有小孩麼? 。當死的

是未曾希望過子孫的繁榮的。他寫道:「當余逝後,任他變遷, 心殊安。 關於這一點也與我才說的那位哲人相近哩。這位孟特紐也 他是獨身者,並說過永傳家嗣這事是非他所顧的話。 一怒剛說過亞列漢杂羅旅行麼 余

北華

管兼人看着突站在食桌上面,連綴着與地方不相稱的句子演說起來人們都爭着問起來:「是誰招待我們呀?誰呀?』那時,先生也不天,前一個咖啡店裏他宣稱自己招待在座的所有一切客人。於是客 常到馬德里去過。末尾 2 在馬德里也很使人面熟 0 有

嘆息。

着他的面上,顯出憂傷的神情。她終於忍不住了,發出一聲沈重的病人不答,閉着無力的眼睛,好像是沈入了深思。母親俯首望『你遠喝點水嗎?』

A

把頭蓋骨鋸開過的麼,您?

同生着的時候

也不曉得愁也不曉得苦,

也沒講誰哭

不錯

7

很痛快的人

2

當我把他的頭

蓋骨鋸開來

看了的時

吃吃美味的東西,他死的原因也就在這一點啦——不,他並不是喝酒要喝到醉的人。他 是腦衝血死的麼? 他所愛的 ,倒是不斷的

您知道從前的俱樂部麼?

是的。有一天晚上, 我們談笑着, 坐在從前的俱樂部裏…

句話還貼在我耳朵上沒有忘掉哩。 是不來就會完事的。一下工夫,他就出現門口了。於是大家都馬 高興起來了……我記得很清楚,當吃完晚飯,喝咖啡的時刻, 示不好喝的樣子,對我這樣說道:「這樣伙,好像毒藥呀」。他這夫,就乾乾净净地喝完了,但杯子從口唇離開的時候,顰着臉,表一個杯子注上喇姆水遞給了亞列漢朶羅。他接着在手裏放了一下工高與起來了……我記得很清楚,當吃完晚飯,喝咖啡的時刻,我拿是不來就會完事的。一下工夫,他就出現門口了。於是大家都馬上,但是亞列漢朶羅沒有來,因這大家都覺得無聊。但亞列漢朶羅不,但是亞列漢朶羅沒有來,因這大家都覺得無聊。但亞列漢朶羅不 這已經很是以前就沒有了。有一天晚上我們在這裏吃晚飯

爲什麼,要說了這種話呢?

朵羅這樣說了。「上這裏來麼」,他問了我。「啊,晚飯後」,我是離開了這裏,因為不願意睡朝覺。「明天再會吧」,我對亞列漢與平常不同,我們也都喝了的……這時候已經是夜裏一點鐘。我於 那倒不知道。大概是一種不可說明的預兆麼?喇姆水並不

五

日

答覆了 三個頂愛關的人們還留在那裏。 0 同伙中的三四個人同我 塊出來了 0 但是亞列漢朶羅與兩

42

房常常對我說過。 尾必定要跳起自編的舞來的。 亞列漢朶羅與這些伙伴集在一塊兒的時候,他末喝喝酒啦。以後的事情我統統知道。俱樂部的茶

他編過舞的麼?

的。

一坐在椅上就把臂棚在大理石板上,手掌撑住腦袋,把眼閉起來。一坐在椅上就把臂棚在大理石板上,馬上就要離開,跑到餐桌旁邊去是,在很久的時間把舞剛一跳完,馬上就要離開,跑到餐桌旁邊去是,在很久的時間把舞剛一跳完,馬上就要離開,跑到餐桌旁邊的人們打打手拍子,唱唱歌的時候那天晚上他也跳了的。如果旁邊的人們打打手拍子,唱唱歌的時候 雖說編, 也是極簡單的事體。只是跳幾跳轉幾轉就是了

沒有,一點也未會販覺過。因為大家多少也喝了些,並且 別的人們不曾覺得奇怪麼?

亞列漢朶羅一吃飽了就睡,這是常事啦。

老裝兩人想使他躺着,把他拖起來的時候,茶房彷彿這樣說透: 杂雅把這回鼾的打完了的時候,他就已歷死了。時常聽人說茶房同 於是俱樂部的茶房四老婆把毯子和枕頭傘來,鋪在床上,兩個人便 列漢杂羅這條伙,就睡着了呀」,各人一面這樣說着,一面出去。 把亞列漢朵羅抱起來,使他躺到床上去。我要對你聲明·當亞列漢 散啦。亞列漢朶羅一閉眼,就要微微地打起鼾來的。「亞 那麼,亞列漢朶羅醛着了的時候,其餘的人怎麼樣呢? **节晚的亞列漢杂艦先生好重呀!」……** 7

看,他還是同咋夜

一樣

剥的沈默之後,母親問:

領

裁

香味素

绘

是

恢

復

際

平

(m)

国

白畫是如何的可怕

!它把

孙暗已渐渐散去,

在襯着綠樹的東方

輪健壯的紅日湧出

1

。因爲我直到當時還未有職見那樣硬的骨頭哩。他的頭蓋骨裏面所 但是先生並不動。於是把他的手拉了一拉,地躺着的。雖叫了幾聲「亞列漢朶羅先生! 有的只不過是近於一粒大的大腦而已。 道他的手和脚都已殭硬了, ,用鋸鋸開了頭蓋骨 也許要這樣吧 這樣看來, 但我覺得無論怎樣鋸,大概不會有腦漿出來了,就害怕起來了,……我當天就解剖死體.把他的手拉了一拉,把脚扯了一扯,但是知 要想愉快地過這一 生 亞列漢朶羅先生! 應該沒有腦髓才好麼 完

44

在夜裏才沈思嗎?最藝術的歌者也是歌在夜裏,.....

話聲停止時,比未說話前更顯得寂靜了。

他們默默地聽着,虫

你看,那紅的花,不是只有在夜裏才微笑嗎?那綠的樹,不是只有

日

副

刋

聲已止,愈遠愈遠的,是還在唱着的夜鶯。

夜將逝去嗎?

聽不到夜鶯的歌聲。』 不,夜遠正長呢。』

黎明

的悲劇

午夜之後,他的病勢愈沈了

,掛在藍天上的金星,映着茫然無際的原野。從窻外,陣障地透進以看見院裏,照在明月之下的罌粟花和龍爪槐,也可以看到遠遠的 清冷的夜氣來。 掛在藍天上的金星,映着茫然無際的原野。從應外, 一座南向的屋子,四周繞了短短的土垣。從窗中,可

灰的燭, 床頭的是他的母親。在一條小儿上放着杯盤等樂具。在唱着。病人,穿着睡衣,露着胸膛,仰臥在狼藉的 o 這時候,在土垣的角落裡有虫的鳴聲,在原野的森林裡,有夜鶯 窓子, 照着病人的灰黄臉色。 是為了 病人而做開,因為他要來鑑賞這不可多得的良夜 仰臥在狼藉的衾枕裏。坐在 點着一枝流着

午夜之後了。 什麼時候了,母親?

「母親,

我的病怎樣呢?

已經輕減了。

北

日

報

刊

刊副報日北華

母親慢慢地離開了床頭,走近寫邊,探望着寫的外面。

「看些什麼呢,母親?

『不,月亮正照着當窓呢。』

月亮不是已經嚇得灰白了嗎?

了。我不但不信上帝,就連那些醫生,我對他們也一樣的懷疑。』親是虔信上帝的,但是,我却不信,上帝何在?如有,也早已死去

『我又如何能睡得穩呢,在這樣時辰。憑了上帝

「好好地睡吧,上帝保佑我們。

母親担心地撫着他的被:『靜靜地睡吧,夜色正好哩。』

『唉,母親,那些醫生,他們,他們可能醫得我的病嗎?

他

他要繼續着說下去,但是他的嘴唇已顫抖了,氣息變得迫促了

午夜之後啊。

究竟是什麼時候了呢,母親?

好好地睡吧,在這美麗的夜裏。』母親低聲地安慰

病人的眼睛張開了,放着陰森的光芒,母親覺得有點慌張。

念枕。

他與奮起來。好像要坐起似的,屈起了他的兩腿。母親給他重整了

『不,絕不,我的病是絕不會好的了,我的病是無望的了

·······』沒有清楚的回應,只說,『夜還正長呢。但是,母親,這美麗的夜色不是即將逝去嗎?』

明天就可以痊愈了。』 我的病是可以痊愈的嗎?

』他露出希望的,疑惑的表情。

『是風的聲吧!

『是什麼的聲啊,母親?

『還和着虫學呢。』 夜鶯在唱嗎?

人的眼睛。 好像痙攣着似的,提起了精神,

動,

一龍爪槐也更顯得暗哩。

好像痙攣着似的,提起了精神,母親趕快轉過來坐下,望着病燭花忽然拍拍地爆了,屋裏忽然亮了起來。這時病人在床上轉

外

,望望病人。

紀,所遺傳給我的!

?我可是精神上的錯亂?我可是身體上的衰頹?不是,都不是。我斷斷續續地說,『而且,他們,就連母親,可知道我是什麼病症嗎

壯年的我,是少年時代便染了不治之沈疴,是前世紀,更前的世

『也許是的,但是,好好地睡吧,夜色正好呢。』母親望望寫

啊,罌粟花更顯得紅了。」

那怎能讓我去睡呢。 ·至於我是絕不肯睡的 0 他們說,這便是我的病根,

怎能讓我去睡呢。夜是美好的,他把一切都罩在了神秘的幕裡但這是不可治的遺傳病了,我愛夜色,我愛在夜裏的一切東西 『我爲什麼要睡呢,在這美麗的夜裏。讓那些健康的人們去睡 也許是的 0

刊副報日北華

的呼吸益見緊促。 這時,月光已西,漸漸地變成灰暗。燭光顯得有些微紅,病人 「黎明即將來到嗎? 飛向了更遠的森林吧。」

病人,顯出恐怖色,又繼續着說下去: 「月亮已嚇得跑開了o」 也許是遮上了陰雲吧。」 不,夜將長至無窮呢。

我的最後的時間到了,母親,讓我緊握着你的手吧。』須降臨,必然的事,白畫將代替了吃色。啊,母親,我感到恐怖, 母親,極憂傷地伸過她枯黄的手來 『啊,母親,母親,你的話是錯誤的,黑夜終須消逝,黎明終 病人用戰顏的手把 它握

取

動亂的世界,……呵,母親,可怕的白晝必然到來,…… 一切都喚醒轉來,美的以及觀的,把一切都照察出來, ,………一切,一切,都顯出它露骨的形骸,一切一切,都走向 病人作欲起貌,母親想阻止他,喃喃地說不出話來。他終於無 光的以及暗

力他坐起來了,母親驚恐地在一旁扶着,掩着他的衣襟。

裏的一角上,母親不得已地扶着他走向窻前,在冷氣裏向外探視, 他神經質地動作着。 他掙脫着母親的臂抱,將兩脚立在了地面,一個細長影子,照到屋 月光那去了?星光可遠在?所有的歌聲都停了,睛把我扶起來。』 『呵,母親,請扶我站起來,我將看一看將逝的夜色。你看

已不再來。我將為黑暗犧牲,我將以死來延長黑夜,我將以腹目來抵 抗光明,啊,母親……母親……』他又與奮起來,母親好像無力扶持 啊,母親,騎把你的手來。白晝將到,我的病已經無望,美的夜色 的樣子。他的胸膛忽起忽落的喘着緊促的氣息,聲音又戰抖着了。 『啊,母親,夜已將去,一切都已模糊, 忽地一陣冷風,他仆倒在地上。校,對於他已成了永久的。 啊,光明的壓迫!

不多時,快樂的農夫們走向曠野,活潑的備工們走向井臺,各處老婦人的哀哭,機動了黎明的寂靜。這時,可以聽到雞鳴狗吠 的小鳥們也醒來唱着。

等 的

土也者有之為

地照民

該收辦

由税法

地和。

○○密大標此一少且純面收切法へ 但其切小準法6情不收觀入用即5

地: 『節茲生事登人稅。敏上而地 我價就照如為主。記民必如。。發價 我

見細先以。土從者物移皆

· 之總多設地知佔交。由特設理報强買悉大易在於

錄明在少令賣。部之社買 一。民之其。抽分速會賣

要果可一是府任稅 。 。 法地稅抽 百各地有地自照以以方政 豈意。政地。 價一稅 抽國主值 價己

其决要國可期免免報觀吃那。。少一在要如

角金合一英個二三俄市。其起美鎊昨

之决之爲。。可亦均以

鉅。解重我亦預可可多

現元國。十。鑄。 洋四金合二日每合

十角鎊現元本個現

七。每洋五金合洋 元法個二角劈現二 三國。十。每洋十

1

1

×

有之且無轉貨轉。

逃。公數之總收 税 允抽數額入 上

以手但。即除稅

多續調自為去 要

符研

兩價政價情○虧政

不。府值他願。府

○英镑較堅平 堅 茲。稍前穩市

將德羅日·各**穩** 昨各五尚結 國

日金分义果現

行鎊○漲除金

安。前者進行該計劃 日通爐銀。報貨等項。 根數。雜貨等項。 報價暴落之結果。 報價暴落之結果。 報價暴落之結果。 報價表

日銀穩一前錢五厘合一

分每日甚厘。。。日 前 **滬**一洋電變二至略開專

果為八分洋

較六分五元

相七。上日八厘二行天 者錢計海。分五毫化津 與。二開八無五毫五銀八

果合洋較規厘

前元平

兌

鎊

各際十一年津

主演

不

骨至聲勢

學堅相無

墨摧追前

生天

死起

。兩匯。津中

結海為日旬

劃 0 0 0 一

聞連有際巨

即將票款於國際

合九 債

計債

恪

守

NO.

領於當限活o謂於。人

實

果五十0左風週大債至以日不一不午之函前人間一之停千週又債中北較十元以右轉星變之其為。肯萬能。華請外。之週。開之僅未。做平上五〇星。檢閱源獨格無上前五雷又大本實際問題較一名生於即開發

云過場增士盎須即一中更此凡完。銀各有

四歸單典建該經 一該與關移收。

將新票元價成市

不發動果餘歲八五市堅 動五。計泡。日十成西 。分銅現。全 〇餘交景 茲。元銅惟市平池 派 日現漲四角果洋。昨

八零五一一四錢 。後堅有甚。五轉日 五一一八零。。 年 機結○元一行昨

五元化■角。平天

*

大津金價益 中一兩。合 兩角 金行 學 五結現市

許上慕資

黎市股本月 加方方 一

。法法現日

絡出

買全

賣現品

及

期品 0

除股東外

大起與由洋開 其營五始 他口十營 市華萬業 **坞**商元。

其內

大致各

如左

理

遺

教

行

革

命

建

概近海

○ ○ 時十 ○ ○ 平成 旧 但許元亦例證 無則零極不券 立 程 供為七元開交 立 程 應二角寂市易

稍三每較合行昨

回角日前華市日

期星 天个



辦是是大女甚妨大兒有福內 了個核心兒麼養憾子些氣助 寫可 可何好生 没女 法又來等 下樓(價票)

0 ~ 0 ~ 列 穿較兩昨

八錢景百。。

四每 開 十洋為

五一 一

文元 分 年

合折

十兩九每一七錢。

百。收。十五一一

五每熊合兩文元 分十洋為三零。。

雅 | 群五後現。昨本

演開,一九夜 年三日 刻點場 點場 天今

麗都愛妮蘭 勃爾吉翰約星明大

別 界 重演機會不 公選第 偉片 再

健戰 籌美驚破備國魂天 堅者有砲 ΔΔΔΔΔ 兒場 推遠飛開 數線 · 多射機花 · 水剥嘎支風車傷梗休氣動態 · 一飛奮荒 萬百 幾近地散 故殘桃病淅分嶄鄉止同干字 年機魄戰 千里 景人追有毒觀劍生花骨淅袂轔音舍仇戈宙情半隊歐事 回擊雷煙 · 支歐傷作血塵號呼秀懦美歐 · 耗陸洲哀 數綿 軍心 超戰垣機手絕走歸來度沙綠挽傳可堪絕起絕資軍大點 前水 壕克關溜 天故崔劉揚暗征心忘立和烽 千加配债 于加戰億 一深車槍炸一涯上護郎月天車事餐志好烟 萬入之大 半連 深來急彈 金排寫影

0 0 0 0 同夜價場日星六星每 | 六樓四二樓夜 | 五樓三 場與票日期及期逢 角上角角下場

元演眞片

百老 結元品流 導 合 部 彩 公司 珍品 歌 演 美鄭高重 對 歌

珠德蘭之首次銀幕來及色緋綠舞班舞柱四界第一明星却爾士 O

日本(二)『應否?』
(二)『應否?』
(五)『應否?』
(五)『應否?』
(五)『惟有愛情書』
(五)『惟有愛情是真的』
本本片西文原名為『百老匯之拜倫督士』,拜倫乃十八世紀之英國大詩人,其入風流倜儻,天才橫溢,生平用中自來即多佳話,今更有人若拜倫督士者,如蚨蝶之穿花叢,其情趣當可也見。

請闔第光臨 0

機會難得 作片何 必多输揚

如

盡信廣告 君自有耳目 0 不如 無廣告 福

不如無 設

信書

0